



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
20 October 2003
Russian
Original: English

Пятьдесят восьмая сессия

Третий комитет

Пункт 110 повестки дня

Улучшение положения женщин

Австрия, Андорра, Антигуа и Барбуда, Армения, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Буркина-Фасо, Венгрия, Венесуэла, Гана, Гватемала, Германия, Греция, Дания, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Израиль, Индия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Казахстан, Камерун, Канада, Кипр, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Латвия, Лихтенштейн, Люксембург, Мексика, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Польша, Португалия, Республика Корея, Сальвадор, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Тимор-Лешти, Турция, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка и Япония:
проект резолюции

Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 57/178 от 18 декабря 2002 года и свои предыдущие резолюции о ликвидации дискриминации в отношении женщин,

принимая во внимание, что одной из целей Организации Объединенных Наций, как указывается в статьях 1 и 55 Устава, является содействие всеобщему уважению прав человека и основных свобод для всех, без какого-либо различия, в том числе по признаку пола,

вновь заявляя о необходимости активизировать усилия по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин по всему миру,

подтверждая, что женщины и мужчины должны на равных началах участвовать в социальном, экономическом и политическом развитии, вносить вклад в это развитие и пользоваться улучшенными условиями жизни,



ссылаясь на Венскую декларацию и Программу действий, которые были приняты 25 июня 1993 года Всемирной конференцией по правам человека¹ и в которых Конференция подтвердила, что права женщин и девочек являются неотъемлемой, составной и неделимой частью всеобщих прав человека,

признавая необходимость всеобъемлющего и комплексного подхода к поощрению и защите прав женщин, который включает учет прав женщин в основной деятельности всей системы Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая обязательства, взятые в политической декларации² и итоговом документе³ специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке», в частности пунктах 68 *c* и *d*, касающихся Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁴ и Факультативного протокола к ней⁵,

напоминая, что в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций⁶ главы государств и правительств заявили о своей решимости осуществлять Конвенцию,

признавая, что осуществление женщинами на равных началах всех прав человека и основных свобод будет способствовать реализации прав ребенка, принимая во внимание особые потребности девочек, и констатируя, что осуществление Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин способствует осуществлению Конвенции о правах ребенка⁷ и Факультативных протоколов к ней⁸ и наоборот,

приветствуя прогресс, достигнутый в осуществлении Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, но выражая озабоченность по поводу остающихся проблем,

приветствуя также рост числа государств — участников Конвенции, которое достигло сейчас ста семидесяти четырех,

приветствуя далее вступление в силу 22 декабря 2000 года Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин,

принимая во внимание рекомендацию Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин о том, чтобы в соответствии с пунктом 323 Пекинской платформы действий⁹ в национальные доклады включалась информация об осуществлении Платформы,

¹ A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

² Резолюция S-23/2, приложение.

³ Резолюция S-23/3, приложение.

⁴ Резолюция 34/180, приложение.

⁵ Резолюция 54/4, приложение.

⁶ См. резолюцию 55/2.

⁷ Резолюция 44/25, приложение.

⁸ Резолюция 54/263, приложения I и II.

⁹ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложение II.

рассмотрев доклад Комитета о работе его двадцать восьмой и двадцать девятой сессий¹⁰,

выражая озабоченность по поводу большого числа докладов, в частности первоначальных, которые были просрочены и остаются просроченными, что препятствует полному осуществлению Конвенции,

1. *приветствует* доклад Генерального секретаря¹¹ о состоянии Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁴;

2. *выражает разочарование* по поводу того, что всеобщей ратификации Конвенции к 2000 году достичь не удалось, и настоятельно призывает все государства, которые еще не ратифицировали Конвенцию или не присоединились к ней, сделать это;

3. *настоятельно призывает* государства-участники в полном объеме выполнять свои обязательства по Конвенции и Факультативному протоколу к ней⁵ и принимать во внимание заключительные замечания, а также общие рекомендации Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин;

4. *рекомендует* всем соответствующим органам системы Организации Объединенных Наций, а также правительствам, межправительственным и неправительственным организациям и, в частности, женским организациям, в соответствующих случаях, активизировать помощь государствам-участникам, по их просьбе, в осуществлении Конвенции;

5. *приветствует* быстрый рост числа государств — участников Факультативного протокола, которое достигло сейчас пятидесяти шести, и настоятельно призывает государства — участники Конвенции рассмотреть возможность подписания и ратификации Факультативного протокола или присоединения к нему;

6. *отмечает* проведение Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин закрытого заседания с государствами-участниками, чьи доклады по состоянию на 16 июля 2003 года просрочены более чем на пять лет;

7. *с признательностью принимает к сведению* тот факт, что Комитет начал свою работу в соответствии с Факультативным протоколом;

8. *отмечает*, что некоторые государства-участники изменили свои оговорки, выражает удовлетворение по поводу того, что некоторые оговорки сняты, и настоятельно призывает государства-участники ограничивать сферу действия любых оговорок к Конвенции, которые они делают, формулировать любые такие оговорки как можно точнее и обеспечивать, чтобы ни одна из оговорок не была несовместима с объектом и целью Конвенции, регулярно рассматривать свои оговорки на предмет их снятия и снимать оговорки, которые несовместимы с объектом и целью Конвенции;

¹⁰ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 38 (A/58/38)*.

¹¹ A/58/341.

¹² *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 38 (A/57/38), приложение.*

9. *приветствует* утверждение Комитетом пересмотренных руководящих принципов составления докладов¹² и настоятельно призывает государства-участники соблюдать руководящие принципы, в частности в том, что касается содержания и объема таких докладов;

10. *напоминает* о большом числе просроченных докладов, в частности первоначальных, и настоятельно призывает государства — участники Конвенции прилагать все возможные усилия к тому, чтобы своевременно представлять свои доклады об осуществлении Конвенции в соответствии с ее статьей 18;

11. *рекомендует* Секретариату и впредь оказывать государствам-участникам, по их просьбе, техническую помощь в укреплении их потенциала по подготовке докладов, в частности первоначальных, и предлагает правительствам вносить свой вклад в эти усилия;

12. *предлагает* государствам-участникам пользоваться технической помощью, оказываемой Секретариатом в плане содействия подготовке докладов, в частности первоначальных;

13. *высоко оценивает* вклад Комитета в дело эффективного осуществления Конвенции;

14. *самым настоятельным образом призывает* государства-участники Конвенции принять надлежащие меры к тому, чтобы поправка к пункту 1 статьи 20 Конвенции была как можно скорее принята большинством в две трети государств — участников, с тем чтобы эта поправка могла вступить в силу;

15. *выражает признательность* за усилия, приложенные до настоящего времени Комитетом для повышения эффективности методов его работы, и рекомендует Комитету и далее проводить работу в этом направлении;

16. *призывает* к дальнейшему участию членов Комитета в межкомитетских совещаниях и совещаниях председателей договорных органов по правам человека, в том числе посвященных методам работы в связи с системой представления докладов;

17. *рекомендует* Комитету и впредь содействовать в рамках своего мандата усилиям, направленным на укрепление сотрудничества и координации между договорными органами;

18. *просит* Генерального секретаря в соответствии с резолюцией 54/4 Генеральной Ассамблеи от 6 октября 1999 года предоставить ресурсы, включая персонал и средства, необходимые для эффективного осуществления Комитетом его функций в полном объеме его мандата, в частности с учетом вступления в силу Факультативного протокола;

19. *настоятельно призывает* правительства, организации и органы системы Организации Объединенных Наций, а также межправительственные и неправительственные организации заниматься распространением Конвенции и Факультативного протокола к ней;

20. *рекомендует* государствам-участникам распространять заключительные замечания, принятые в связи с рассмотрением их докладов, а также общие рекомендации Комитета;

21. *рекомендует* всем соответствующим органам системы Организации Объединенных Наций и впредь способствовать тому, чтобы женщины лучше знали, понимали и могли применять договоры по правам человека, в частности Конвенцию и Факультативный протокол к ней;

22. *настоятельно призывает* специализированные учреждения по предложению Комитета представлять доклады об осуществлении Конвенции в областях, входящих в сферу их деятельности;

23. *приветствует* вклад неправительственных организаций в работу Комитета;

24. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад о состоянии Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и осуществлении настоящей резолюции.
